

sigma.bike
service@sigma.bike
Austria
67433 Neustadt/Wstr.
Dr. Julius-Leber-Strasse 15
SIGMA-ELEKTRO GmbH

IMPORTANT PRODUCT INFORMATION

EN CE statement
We, SIGMA-ELEKTRO GmbH, declare that the equipment has been tested in our facility and found compliance with the requirement limits of applicable standards, in accordance with the RED Directive 2014/53/EU and the ROHS Directive 2011/65/EU and additional according to Directive (EU) 2015/863 to amend Annex II of the above mention directive with 4 additional substances. The test record, data evaluation and Equipment Under Test (EUT) configurations represented herein are true and accurate under the standards herein specified.

DE CE-Erklärung
Wir, die SIGMA-ELEKTRO GmbH, erklären, dass das Gerät in unserem Werk geprüft wurde und den Anforderungen geltender Normen, der RED-Richtlinie 2014/53/EU und der ROHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht, zudem ebenfalls der Richtlinie (EU) 2015/863 als Ergänzung zu Anhang II der oben genannten Richtlinie mit 4 weiteren Substanzen. Die hier dargestellten Prüfprotokolle, Datenauswertungen und Prüfgerätekonfigurationen sind wahrheitsgemäß und den hier genannten Normen entsprechend zutreffend.

ES Declaración de Conformidad CE
Nosotros, SIGMA-ELEKTRO GmbH, declaramos que el dispositivo ha sido sometido a ensayos en nuestra fábrica y que cumple con los requisitos de las normas aplicables, de la Directiva RED 2014/53/UE y la Directiva ROHS 2011/65/UE, además también cumple con la Directiva (UE) 2015/863 como complemento al Anexo II de la Directiva mencionada anteriormente con 4 sustancias adicionales. Los protocolos de ensayo, evaluación de datos y configuración del equipo de ensayo aquí presentados son veraces y aplicables de acuerdo con las normas aquí mencionadas.

IT Dichiarazione CE
Noi, SIGMA-ELEKTRO GmbH, dichiariamo che il dispositivo è stato sottoposto a prove presso la nostra fabbrica e che soddisfa i requisiti delle norme vigenti, la Direttiva RED 2014/53/UE e la Direttiva ROHS 2011/65/UE, nonché alla Direttiva (UE) 2015/863 come integrazione all'Allegato II della suddetta Direttiva con 4 ulteriori sostanze. I rapporti delle prove, le analisi dei dati e le configurazioni dei dispositivi di prova qui riportati sono veritieri e rispettivamente adeguati alle norme summenzionate.

FR Déclaration CE
Nous, SIGMA-ELEKTRO GmbH, déclarons que l'appareil a été contrôlé dans notre usine et correspond aux exigences des normes en vigueur, de la directive RED 2014/53/UE et de la directive ROHS 2011/65/UE, ainsi que de la directive (UE) 2015/863 en complément de l'annexe II de la directive précitée pour 4 autres substances. Les rapports d'essai, analyses de données et configurations des appareils de contrôle tels qu'indiqués ici sont conformes et s'appliquent pour les normes mentionnées ici.

NL CE-conformiteitsverklaring
Wij, SIGMA-ELEKTRO GmbH, verklaren dat het apparaat in onze fabriek is gecontroleerd en voldoet aan de eisen van de geldende normen, de RED-richtlijn 2014/53/EU en de ROHS-richtlijn 2011/65/EU, en daarnaast aan de richtlijn (EU) 2015/863 als aanvulling op bijlage II van de hierboven genoemde richtlijn met nog 4 andere stoffen. De hier weergegeven testprotocollen, data-analyses en testapparaat-configuraties zijn naar waarheid en de hier genoemde normen zijn dienovereenkomstig van toepassing.

PT Declaração CE
A SIGMA-ELEKTRO GmbH declara que o aparelho foi testado na sua fábrica e cumpre os requisitos das normas aplicáveis, da diretiva RED 2014/53/UE e da diretiva ROHS 2011/65/UE, bem como da diretiva (UE) 2015/883 em complemento do anexo II da diretiva supramencionada com 4 substâncias adicionais. Os protocolos de ensaio, avaliações de dados e configurações dos equipamentos de ensaio aqui apresentados são verdadeiros e apropriados para as normas aqui mencionadas.

CZ CE prohlášení
My, společnost SIGMA-ELEKTRO GmbH, prohlašujeme, že toto zařízení bylo podrobeno zkoušce v našem závodě a splňuje požadavky platných norem, směrnice 2014/53/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh a směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a navíc splňuje požadavky směrnice (EU) 2015/863/EU jako dodatek k příloze II výše uvedené směrnice se 4 dalšími substancemi. Zde uváděné zkušební protokoly, analyzovaná data a konfigurace zkušebních přístrojů jsou pravdivé a odpovídají zde uváděným normám.

PL Deklaracja zgodności CE
My, SIGMA-ELEKTRO GmbH, oświadczamy, że urządzenie zostało skontrolowane w naszym zakładzie i spełnia wymagania obowiązujących norm, dyrektywy RED 2014/53/UE oraz dyrektywy ROHS 2011/65/UE, ponadto również dyrektywy (UE) 2015/863 jako uzupełnienie załącznika II ww. dyrektywy o 4 dodatkowe substancje. Przedstawione tu protokoły badań, oceny danych i konfiguracje urządzeń testowych odpowiadają prawdzie, a ich zastosowanie jest zgodne z postanowieniami wymienionych tu normami.

SI CE izjava
Mi, podjetje SIGMA-ELEKTRO GmbH izjavljamo, da je bila naprava preizkušena v naši tovarni, in da izpolnjuje zahteve veljavnih standardov, RDE direktivo 2014/53/EU in ROHS direktivo 2011/65/EU ter direktivo (EU) 2015/863 kot dopolnilo k prilogi II zgoraj omenjene direktive s 4 dodatnimi snovmi. Tukaj predstavljamo zapisnike preverjanj, ocene podatkov in konfiguracije preskusnih naprav so resnični in veljajo v skladu s tu omenjenimi standardi.

SK Vyhlásenie o zhode ES
My, spol. SIGMA-ELEKTRO GmbH, vyhlasujeme, že zariadenie bolo odskúšané v našom závode a že zodpovedá požiadavkám platných noriem, smernici RED 2014/53/EU a smernici ROHS 2011/65/EU. Navyše tiež zodpovedá smernici (EÚ) 2015/883 ako doplnok k prílohe II vyššie uvedenej smernice so 4 ďalšími látkami. Tu znázornené skúšobné protokoly, vyhodnotenia údajov a skúšobné konfigurácie zariadenia zodpovedajú skutočnosti a príslušne zodpovedajú tu uvedeným normám.

UA Заява CE
Ми, SIGMA-ELEKTRO GmbH, заявляємо, що обладнання було випробувано на нашому підприємстві та встановлено відповідність вимогам застосованих стандартів відповідно до Директиви RED 2014/53/ЄУ та Директиви ROHS 2011/65/ЄУ, а також додатково відповідно до Директиви (ЄС) 2015/863 доповнити Додаток II вищезгаданій директиви 4 додатковими речовинами. Протокол випробувань, оцінка даних і конфігурації випробуваного обладнання (EUT), представлені в цьому документі, є достовірними і точними відповідно до зазначених тут стандартів.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Me, SIGMA-ELEKTRO GmbH, ilmoitamme, että laite on testattu tehtaallamme ja että se vastaa asiaankuuluvien standardien, radiolaitedirektiivin 2014/53/EU ja ROHS-direktiivin 2011/65/UE, sekä lisäksi direktiivin (EU) 2015/863 vaatimuksia täydennyksenä yllä mainitun direktiivin liitteelle II sisältäen neljän ainesosaa lisää. Tässä esitetyt tarkastusprotokollat, tietojen arvioinnit ja testauslaitteiden määrittyskvat ovat totuudenmukaisia ja tässä mainittuja standardeja vastaavasti noudattavia.

DK CE-erklæring
Vi, SIGMA-ELEKTRO GmbH, erklærer herved, at apparatet er prøvet på vores fabrik og modsvare kravene i gældende normer, RED-direktiv 2014/53/EF og ROHS-direktiv 2011/65/EF, samt direktiv (EF) 2015/863 som tillæg til bilag II i ovennævnte direktiv med 4 yderligere substanser. De her viste prøvningsprotokoller, dataevalueringer og prøvningsapparats-konfigurationer afspejler virkeligheden og de her angivne normer tilsvarende.

NO CE-erklæring
Vi, SIGMA-ELEKTRO GmbH, erklærer at apparatet ble utprøvd ved vår fabrikk og oppfyller kravene i gjeldende standarder, RED-direktiv 2014/53/EU og ROHS-direktiv 2011/65/EU, dessuten også direktiv (EU) 2015/863 som utfylling til vedlegg II i ovenfornevnte direktiv med 4 ytterligere stoffer. De test-protokollene, dataevalueringer og testenhetskonfigurasjoner som er angitt her, er sanntfere og gjelder tilsvarende de standardene som er nevnt her.

SE CE-deklaration
Vi, SIGMA-ELEKTRO GmbH, deklarerar att apparaten har kontrollerats i vår fabrik och uppfyller kraven i gällande standarder, RE-direktivet 2014/53/EF och ROHS-direktivet 2011/65/EU, samt även direktivet (EU) 2015/863 som komplettering till bilaga II i direktivet ovan med ytterligare fyra ämnen. De kontrollprotokoll, datautvärderingar och konfigurationer av kontrollapparater som visas här är sanningsenliga och uppfyller de standarder som nämns här.

LV CE paziņojums
Mēs, SIGMA-ELEKTRO GmbH, apliecinām, ka iekārta ir pārbaudīta mūsu uzņēmumā un konstatēta atbilstība piemērojamo standartu prasībām, saskaņā ar RED Direktīvu 2014/53/ES un ROHS Direktīvu 2011/65/ES un papildus saskaņā ar Direktīvu (ES) 2015/863, lai papildinātu iepriekš minētās direktīvas II pielikumu ar 4 papildu vielām. Šajā dokumentā norādītie testu ieraksti, datu novērtējums un testējamās iekārtas (EUT) konfigurācijas ir patiesas un precīzas saskaņā ar šeit norādītajiem standartiem.

LT CE pareišikimas
Mes, „SIGMA-ELEKTRO GmbH“, pareišikiame, kad įranga buvo išbandyta mūsų įmonėje ir nustatyta, kad ji atitinka galiojančių standartų reikalavimus, RED direktyvą 2014/53/ES ir ROHS direktyvą 2011/65/ES bei papildomai pagal Direktyvą (ES) 2015/863, kuria minėtos direktyvos II priedas papildomas 4 papildomomis medžiagomis. Čia pateikti bandymų įrašai, duomenų vertinimas ir bandomosios įrangos (EUT) konfigūracijos yra teisingi ir tikslūs pagal čia nurodytus standartus.

EE CE-deklaratsioon
Meie, SIGMA-ELEKTRO GmbH, kinnitame, et seade on meie tehases testitud ja vastab kehtivate standardite, RED direktiivi 2014/53/EL ja ROHS direktiivi 2011/65/EL nõuetele, samuti direktiivi (EL) 2015/863 kui eespool nimetatud direktiivi II lisa täienduse 4 täiendava ainega. Siin esitatud katseprotokollid, andmeanalüüsid ja katseseadmete konfiguraatsioonid on tõesed ja korrigeeritud vastavalt nimetatud standarditele.

EN Guarantee, Warranty, Legal Disclaimer
The guarantee for products from SIGMA-ELEKTRO GmbH is valid 24 Months from the invoice date and refers to mechanical or technical problems (display defects, data transfer problems, Bracket, optical defects). The guarantee is only then extensively valid if the SIGMA products only include the accessory components supplied or recommended by SIGMA be used. The guarantee applies but not on batteries, rechargeable batteries and wearing parts (wristbands, Elastics, chest straps etc.) as well as willful damage and Defects caused by incorrect use. You can find a complaint form on our website: claim.sigmasport.com. The manufacturer reserves the right to make technical changes.

DE Garantie, Gewährleistung, Rechtliche Hinweise
Die Garantie für Produkte der SIGMA-ELEKTRO GmbH gilt 24 Monate ab Rechnungsdatum und bezieht sich auf mechanische oder technische Probleme (Displaydefekte, Datentransferprobleme, Halterung, optische Mängel). Die Garantie gilt nur dann, wenn die SIGMA-Produkte die mitgelieferten Zubehörteile, oder von SIGMA empfohlene Produkte, enthalten. Die Garantie gilt nicht für Batterien, Akkus und Verschleißteile (Armبänder, elastische Teile, Brustgurte etc.) und nicht bei mutwilliger Beschädigung oder durch falsche Verwendung verursachten Defekten. Auf unserer Website claim.sigmasport.com finden Sie ein Reklamationsformular. Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor. Unsere Produkte unterliegen der gesetzlichen Gewährleistungspflicht.

ES Garantía y advertencias legales
La garantía de los productos de SIGMA-ELEKTRO GmbH tiene una validez de 24 meses a partir de la fecha de la factura y cubre problemas mecánicos o técnicos (defectos de pantalla, problemas de transferencia de datos, montaje, defectos ópticos). La garantía sólo es válida si los productos de SIGMA incluyen los accesorios suministrados o productos recomendados por SIGMA. La garantía no se aplica a las pilas, baterías recargables ni a piezas de desgaste (correas de muñeca, piezas elásticas, correas de pecho, etc.) y no se aplica en caso de daños intencionados o defectos causados por un uso incorrecto. Encontrará un formulario para realizar sus reclamaciones en nuestra página web claim.sigmasport.com. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios técnicos.

IT Garanzia, note legali
La garanzia per i prodotti di SIGMA-ELEKTRO GmbH vale 24 mesi a partire dalla data di fatturazione e copre problemi meccanici o tecnici (difetti del display, problemi di trasferimento dati, supporto, vizi estetici). La garanzia è valida solo se i prodotti SIGMA comprendono i componenti accessori forniti o consigliati da SIGMA. La garanzia non copre batterie, pile e parti soggette a usura (cinturini, parti elastiche, elementi di usura, fasce toraciche, ecc.) nonché danni e difetti dolosi causati dall'errato utilizzo. Sul nostro sito web: claim.sigmasport.com è disponibile un modulo di reclamo. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

FR Garantie et remarques légales
La garantie sur les produits de SIGMA-ELEKTRO GmbH est de 24 mois à compter de la date d'émission de la facture et porte sur les problèmes mécaniques ou techniques (défauts d'affichage, problèmes de transfert de données, support, défauts visibles). La garantie ne s'applique que lorsque les produits SIGMA ont été utilisés avec les accessoires fournis ou des produits recommandés par SIGMA. La garantie ne concerne pas les piles, batteries et pièces d'usure (bracelets, éléments élastiques, ceintures thoraciques, etc.), ainsi que les dommages volontaires et défauts causés par une mauvaise utilisation. Un formulaire de réclamation est disponible sur notre site Internet, à l'adresse claim.sigmasport.com. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

NL Garantie, disclaimer
De garantie voor producten van SIGMA-ELEKTRO GmbH geldt 24 maanden vanaf de factuurdatum en heeft betrekking op mechanische of technische problemen (displaydefecten, data-overdrachtproblemen, bevestiging en optische gebreken). De Garantie geldt alleen wanneer de SIGMA-producten de meegeleverde accessoires, of door SIGMA aanbevolen producten bevatten. De garantie geldt niet voor batterijen, accu's en slijtdelen (armbanden, elastische delen, borstgordels, etc.) en niet bij door moedwillige beschadiging of verkeerd gebruik veroorzaakte defecten. Op onze website claim.sigmasport.com kunt u een reclamatieformulier invullen. De fabrikant behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

PT Garantia, garantia adicional, avisos legais
A garantia para os produtos da SIGMA-ELEKTRO GmbH é válida por 24 meses a contar da data da fatura e abrange problemas mecânicos ou técnicos (defeitos do ecrã, problemas de transferência de dados, suporte, defeitos visuais). A garantia apenas é válida, se os produtos SIGMA contiverem os acessórios fornecidos em conjunto ou produtos recomendados pela SIGMA. A garantia não se aplica a pilhas, baterias e peças de desgaste (braceletes, peças elásticas, cintas peitorais, etc.), nem danos intencionais ou defeitos causados por utilização incorreta. Na nossa página da Internet claim.sigmasport.com encontra um formulário para reclamações.

CZ Záruka, odpovědnost, právní upozornění
Záruční lhůta pro výrobky společnosti SIGMA-ELEKTRO GmbH platí po dobu 24 měsíců od data uvedeního na účtence a vztahuje se na mechanické nebo technické závady (vady displeje, poruchy přenosu dat, vady držáků, optické vady). Záruka platí pouze za předpokladu, že výrobky SIGMA obsahují příslušenství dodávané spolu s výrobkem nebo příslušenství doporučené společností SIGMA. Záruka se však nevztahuje na baterie, akumulátory a opotřebitelné díly (náramky, elastické prvky, hrudní pásy atd.) a dále na úmyslné poškození nebo vady vzniklé nesprávným použitím. Formulář pro reklamaci najdete na našich internetových stránkách claim.sigmasport.com. Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny.

PL Gwarancja, rękojnia, informacje prawne
Okres gwarancji na produkty firmy SIGMA-ELEKTRO GmbH wynosi 24 miesiące od daty wystawienia faktury i dotyczy problemów mechanicznych lub technicznych (wady wyświetlaczy, problemy z transferem danych, mocowanie, wady wizualne). Roszczenia gwarancyjne przysługują wyłącznie wtedy, gdy produkty SIGMA używane są z dostarczonymi z nimi akcesoriami lub produktami zalecanymi przez SIGMA. Gwarancja nie obejmuje baterii, akumulatorów i elementów ulegających zużyciu (bransoletek, elementów elastycznych, pasów na klatkę piersiową itd.) oraz uszkodzeń powstałych wskutek umyślnego uszkodzenia lub niewłaściwego użytkowania. Formularz reklamacji jest dostępny na naszej stronie claim.sigmasport.com. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

SI Garancija, jamstvo, pravna opozorila
Garancija za izdelke SIGMA-ELEKTRO GmbH velja 24 mesecev od datuma računa in se nanaša na mehanske ali tehnične težave (okvare zasлона, težave pri prenosu podatkov, držalo, vizualne napake). Garancija velja le, če izdelki SIGMA vključujejo priložene komponente opreme ali izdelke, ki jih priporoča SIGMA. Garancija ne velja za baterije, polnilne baterije in obrabne dele (zapestnice, elastične dele, prsne pasove itn.) ter namerne poškodbe ali okvare, povzročene zaradi napake uporabe. Obrazec za reklamacije najdete na naši spletni strani: claim.sigmasport.com. Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb.

SK Záruka, záručné plnenie, právne informácie
Záruka na výrobky spoločnosti SIGMA-ELEKTRO GmbH platí po dobu 24 mesiacov od dátumu vystavenia faktúry a vzťahuje sa na mechanické alebo technické problémy (poruchy displeja, problémy s prenosom údajov, držiakom či optické nedostatky). Záruka platí iba vtedy, ak výrobky značky SIGMA SPORT obsahujú dodávané, resp. značkou SIGMA SPORT odporúčané komponenty príslušenstva. Záruka sa nevzťahuje na batérie, akumulátory alebo opotrebovateľné diely (náramky, elastické diely, hrudní pásy atď.), ako ani svojvoľné poškodenia či defekty spôsobené nesprávnym použitím. Reklamačný formulár nájdete na našej internetovej stránke claim.sigmasport.com.

UA Гарантія, гарантійні зобов'язання, юридичне застереження
Гарантія на продукцію SIGMA-ELEKTRO GmbH діє протягом 24 місяців з дати виставлення рахунку-фактури і поширюється на механічні або технічні проблеми (дефекти дисплея, проблеми з передачею даних, кронштейна, оптичні дефекти). Гарантія є дійсною в повному обсязі лише в тому випадку, якщо разом з виробами SIGMA використовувалися тільки ті додаткові компоненти, які були поставлені або рекомендовані компанією SIGMA. Гарантія не поширюється на батареї, акумулятор та деталі, що носяться (браслети, ремінці, нагрудні ремні тощо), а також на навмисні пошкодження та дефекти, спричинені неправильним використанням. Бланк рекламції можна знайти на нашому сайті: claim.sigmasport.com. Виробник залишає за собою право вносити технічні зміни.

FI Takuu ja oikeudelliset huomautukset
SIGMA-ELEKTRO GmbH -tuotteiden takuu on voimassa 24 kuukautta laskupäivämäärästä lähtien ja se kattaa mekaaniset ja tekniset ongelmat (näyttövioit, tiedonsiirto-ongelmat, pidike, optiset viat). Takuu on voimassa vain, kun SIGMA-tuotteet sisältävät vain toimitukseen kuuluvia tarvikkeita tai SIGMA:n suositteleita tuotteita. Takuu ei koske paristoja, akkuja ja kuluvia osia (rannekeet, elästäiset osat, rintavyöt yms.) eikä tahallista vahingotekoa tai virheellisesti käytöstä syntyviä vikoja. Reklamaatiolomake löytyy verkkosivustoltamme: claim.sigmasport.com. Valmistaja pidättää oikeuden teknisii muutoksiin.

DK Garanti, reklamatonsret, juridiske oplysninger
Garantien for produkter fra SIGMA-ELEKTRO GmbH er gældende i 24 måneder fra fakturadato og gælder for mekaniske eller tekniske problemer (defekter ved display, datatransferproblemer, holder, optiske mangler). Garantien er kun gældende når SIGMA-produkter indeholder de medfølgende tilbehørsdele, eller af SIGMA anbefalede produkter. Garantien er ikke gældende for batterier, akkuer og sliddele (armbånd, elastiske dele, brystremme m.m.) og ikke ved bevidst skade eller skader forårsaget ved forkert anvendelse. På vores website claim.sigmasport.com findes en reklimationsformular. Producenten forbeholder sig ret til tekniske ændringer.

NO Garanti, garantiytelse, juridiske merknader
Garantien for produkter fra SIGMA-ELEKTRO GmbH gjelder for 24 måneder fra faktureringsdato og gjelder for mekaniske eller tekniske problemer (displaydefekter, dataoverføringsproblemer, holder, optiske mangler). Garantien gjelder kun hvis SIGMA-produkter inneholder de medleverte tilbehørsdelene eller produkter som anbefales av SIGMA. Garantien gjelder ikke for batterier, oppladbare batterier og slitasjedeler (armbånd, elastiske deler, brystbelter osv.) og ikke tilskilt skade eller defekter forårsaket av feil bruk. På våre nettsider claim.sigmasport.com finner du en reklamasjonsskjema. Producenten forbeholder seg retten til å foreta tekniske endringer.

SE Garanti, juridiska anmärkningar
Garantin för produkter från SIGMA-ELEKTRO GmbH gäller i 24 månader från fakturadatum och gäller mekaniska eller tekniska problem (defekter på displayen, dataöverföringsproblem, fäste, optiska brister). Garantin gäller endast när SIGMA-produkterna innehåller de medföljande tillbehörsdelarna eller produkter som rekommenderas av SIGMA. Garantin gäller inte för batterier och slitdelar (armband, elastiska delar, bröstremmar etc.) och inte vid avsiktlig skadegörelse eller defekter på grund av felaktig användning. Du hittar ett reklimationsformulär på vår webbplats claim.sigmasport.com. Tillverkaren förbehåller sig rätten till tekniska ändringar.

LV Garantija, garantija, juridiskā atruna
SIGMA-ELEKTRO GmbH produktu garantija ir spēkā 24 mēnešus no rēķina izrakstīšanas dienas un attiecas uz mehāniskām vai tehniskām problēmām (displeja defekti, datu pārraides problēmas, kronšteina, optiskie defekti). Garantija ir spēkā tikai tad, ja SIGMA produkti ietver tikai SIGMA piegādātos vai SIGMA ieteiktos papildu komponentus. Garantija attiecas, bet neattiecas uz baterijām, uzlādējamām baterijām un valkājāmām detaļām (aproses, gumijas, krūšu siksnas u. c.), kā arī uz tīšiem bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā. Jūs varat atrast sūdzības veidlapu mūsu tīmekļa vietnē: claim.sigmasport.com. Ražotājs patērētājam neatbild par tehniskās izmaiņas.

LT Garantija, laidavimas, teisinis atsakomybė
SIGMA-ELEKTRO GmbH gaminių garantija galioja 24 mėnesius nuo sąskaitos faktūros išrašymo dienos ir taikoma mechaniniems arba techniniems problemoms (ekrano defektai, duomenų perdavimo problemos, laikiklio, optiniai defektai). Tokiu atveju garantija galioja tik tuo atveju, jei SIGMA gaminius naudojami tik SIGMA tiekiami arba rekomenduojami naudoti papildomi komponentai. Garantija galioja, tačiau netaikoma baterijoms, įkraunamoms baterijoms ir dėvimoms dalims (apyrankėms, gumytėms, krūtinės dirželiams ir t. t.), taip pat tyčiniams pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo. Skundo formą rasite mūsų svetainėje: claim.sigmasport.com. Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

EE Garantii, garantii, õiguslik teave
SIGMA-ELEKTRO GmbH toodete garantii kehtib 24 kuud alates arve esitamise kuupäevast ja hõlmab mehaanilisi või tehnilisi probleeme (ekraani defektid, andmeedastusprobleemid, paigaldus, optilised defektid). Garantii kehtib ainult siis, kui SIGMA tooted sisaldavad kaasasolevaid tarvikuid või SIGMA poolt soovitatud tooteid. Garantii ei kehti patareidele, akudele ja kuluvatele osadele (randmeplaad, elastised osad, rinnarihmad jne.) ning ei kehti tahtlike kahjustuste või valest kasutamisest tingitud defektide korral. Reklamatsioonivormi leiате meie veebilehelt claim.sigmasport.com. Tootja jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi. Meie toodetele kehtib seadusest tulenev garantiikohustus.

EN Correct disposal of this product
Applicable in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system). The marking on the product or on the accompanying literature indicates that after its service life it must not be disposed of together with normal household waste. Please dispose of this device separately from other waste in order to avoid harm to the environment or human health by uncontrolled garbage disposal. Recycle the device to promote the sustainable recycling of material resources. Private users should contact the shop where the product was purchased or the relevant authorities to find out how to recycle the device in an environmentally friendly manner. Commercial users should contact their supplier and consult the terms of the sales contract. This product must not be disposed of with other commercial waste.

DE Korrekte Entsorgung dieses Produkts
Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem. Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

ES Eliminación correcta de este producto
Se aplicará en los países de la Unión Europea y en otros países europeos que tengan un sistema de gestión de residuos con clasificación. El etiquetado en el producto o en su documentación indica que no debe ser eliminado con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Por favor, deseché este producto separándolo de otros residuos para evitar daños al medio ambiente o a la salud de las personas, como consecuencia de una eliminación incontrolada. Recicle el dispositivo para fomentar el reaprovechamiento sostenible de los recursos materiales. Los usuarios finales deben ponerse en contacto con el minorista al que se compró el producto o con las autoridades competentes para averiguar cómo reciclar el dispositivo de manera respetuosa con el medio ambiente. Los usuarios comerciales deben ponerse en contacto con su proveedor y consultar los términos del contrato de venta. Este producto no debe ser eliminado con otros residuos comerciales.

IT Corretto smaltimento di questo prodotto
Da applicare nei Paesi dell'Unione europea e in altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata. La marcatura sul prodotto o sulla documentazione corrispondente indica che al termine della durata di vita non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire questo dispositivo separatamente per non danneggiare l'ambiente o la salute degli esseri umani con uno smaltimento non controllato. Riciclare il dispositivo per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti privati devono contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto, oppure le autorità competenti, per sapere come riciclare il dispositivo senza danneggiare l'ambiente. Gli utenti commerciali devono rivolgersi al proprio fornitore e consultare le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti industriali.

FR Élimination correcte du produit
S'applique dans les pays de l'Union Européenne et dans d'autres pays européens présentant un système de collecte sélective. Le symbole sur le produit ou dans les documents correspondants indique que celui-ci ne peut pas être jeté aux ordures ménagères après sa durée de vie. Veuillez jeter cet appareil séparément des autres déchets en vue de ne pas nuire à l'environnement et à la santé publique. Recyclez l'appareil de manière à encourager une réutilisation durable des ressources matérielles. Les utilisateurs privés peuvent contacter le vendeur chez lequel ils ont acheté le produit ou les autorités compétentes en vue de savoir comment ils peuvent recycler l'appareil dans le respect de l'environnement. Les utilisateurs professionnels peuvent s'adresser à leur fournisseur et consulter les conditions du contrat de vente. Ce produit ne peut pas être jeté avec les autres déchets professionnels.

NL Correcte afvoer van dit product
Van toepassing in landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een systeem voor gescheiden inzameling. De marking op het product en op de bijbehorende documentatie geeft aan dat het na afloop van de levensduur niet samen met het normale huishuifl mag worden afgevoerd. Voer dit apparaat gescheiden van ander afval af, om het milieu en de menselijke gezondheid niet te beschadigen door ongecontroleerd afval weggegooid. Recycle het apparaat zodat de grondstoffen van het apparaat duurzaam worden hergebruikt. Particuliere gebruikers nemen contact op met de leverancier waar ze het product hebben gekocht of met de verantwoordelijke overheidsinstantie om te weten te komen hoe u het apparaat op milieuvriendelijke wijze kunt hergebruiken. Zakelijke gebruikers dienen zich te wenden tot hun leverancier en de voorwaarden van de koopovereenkomst na te lezen. Dit product mag niet samen met ander bedrijfsafval worden afgevoerd.

PT Eliminação correta deste produto
Aplicável nos países da União Europeia e noutros países europeus com um sistema de recolha seletiva. A marcação no produto ou na respetiva documentação indica que, no fim da sua vida útil, este não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal. Elimine este aparelho separadamente dos outros resíduos, de modo a não prejudicar o ambiente ou a saúde humana pela eliminação descontrolada de resíduos. Recicle o aparelho, para promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Os utilizadores particulares devem contactar o revendedor a quem compraram o produto ou as autoridades competentes, a fim de saberem como podem reciclar o aparelho de forma ecológica. Os utilizadores comerciais devem contactar os seus fornecedores e consultar as condições do contrato de venda. Este produto não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos comerciais.

CZ Správná likvidace tohoto výrobku
Aplikuje se v zemích Evropské unie a ostatních evropských zemích se systémem třídění odpadu. Značení na výrobku, popř. v příslušné dokumentaci uvádí, že po skončení životnosti se výrobek nesmí likvidovat společně s běžným domácím odpadem. Likvidujte tento výrobek odděleně od ostatního odpadu tak, aby nekontrolovaným odstraněním odpadu nevzniklo nebezpečí pro lidské zdraví nebo životní prostředí. Zařízení předejte k recyklaci, aby použité suroviny mohly být využity pro další účely. Pro informace, jak zařízení recyklovat ekologickým způsobem, by spotřebitel měli kontaktovat obchodníka, u kterého výrobek zakoupil, nebo příslušné úřady. Uživatelé z řad firem by se měli obrátit na svého dodavatele a dojednat podmínky recyklace v kupní smlouvě. Tento výrobek nesmí být likvidován společně s dalším průmyslovým odpadem.

PL Właściwa utylizacja produktu
Wymagana w krajach Unii Europejskiej oraz pozostałych krajach europejskich z odrębnym systemem zbierania odpadów. Oznaczenie na produkcie lub dołączonej do niego ulotce informuje o tym, że po upływie okresu jego użytkowania nie wolno go usuwać z normalnymi odpadami komunalnymi. Podczas usuwania niniejszy produkt należy oddzielić od innych odpadów, by nie szkodzić środowisku lub zdrowiu ludzkiemu wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów. Urządzenie należy poddać recyklingowi, aby wspierać zrównoważony recykling zasobów materiałowych. W celu uzyskania informacji o sposobie przyjaznej środowisku utylizacji urządzenia użytkownicy prywatni powinni zwrócić się do sprzedawcy, u którego nabyli produkt, lub do właściwych organów. Użytkownicy komercyjni powinni zwrócić się do swojego dostawcy i sprawdzić warunki umowy sprzedaży. Niniejszego produktu nie wolno usuwać razem z innymi odpadami gospodarczymi.

SI Pravilna odstranitev tega izdelka
Uporablja se v državah Evropske unije in drugih evropskih državah z ločenim sistemom zbiranja). Oznaka na izdelku oz. na priloženi literaturi opozarja, da se po preteku življenjske dobe izdelka ne sme odstraniti skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Prosimo, da napravo odstranite ločeno od drugih izdelkov, da ne škodite okolju oz. zdravju ljudi zaradi nekontroliranega odlaganja odpadkov. Napravo oddajte v reciklažo, s čimer podpirate trajnostno ponovno uporabo snovnih virov. Zasebni uporabniki se pri trgovcu, pri katerem je bil izdelek kupljen, ali pristojnem organu pozanimajo, kako lahko napravo reciklirajo na okoliju prijazen način. Komercialni uporabniki naj se obrnejo na dobavitelja in preučijo pogoje kupne pogodbe. Izdelka se ne sme odstraniti skupaj z ostalimi industrijskimi odpadki.

SK Správna likvidácia tohto výrobku
Musí sa aplikovať v členských štátoch Európskej únie a iných európskych krajinách so separovaným zberom. Označenie na výrobku, resp. na príslušných dokumentoch uvádza, že sa výrobok po uplynutí svojej životnosti nesmie likvidovať prostredníctvom bežného domového odpadu. Toto zariadenie zlikvidujte oddelene od iných druhov odpadu, aby ste nezaťažovali životné prostredie, resp. neohrozili zdravie ľudí, v dôsledku nekontrolovateľného vyhadzovania odpadu. Prístroj zrecyklujte, aby ste podporili trvalo udržateľné opätovné využitie zdrojov materiálov. Súkromní používatelia by mali kontaktovať predajcu, u ktorého zariadenie zakúpili, alebo príslušné úrady, ktoré im poskytnú informácie, ako môžu prístroj zlikvidovať čo najekologickejšie. Komerční používatelia by sa mali obrátiť na svojich dodávateľov a konzultovať podmienky predajnej zmluvy. Tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným priemyselným odpadom.

UA Правила утилізації цього продукту
Застосовується в країнах Європейського Союзу та інших європейських країнах із системою роздільного збору відходів). Маркування на виробі або в супровідній літературі вказує на те, що після закінчення терміну служби його не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами. Будь ласка, утилізуйте цей пристрій окремо від інших відходів, щоб уникнути загрози шкоди навколишньому середовищу або здоров'ю людей через неконтрольовану утилізацію сміття. Здавайте пристрій на переробку, щоб сприяти сталому відновленню матеріальних ресурсів. Приватні користувачі повинні звернутися до магазину, де було придано виріб, або до відповідних органів, щоб дізнатися, як переробити пристрій екологічно безпечним способом. Комерційні користувачі повинні звернутися до свого постачальника та ознайомитися з умовами договору купівлі-продажу. Цей виріб не можна утилізувати разом з іншими комерційними відходами.

FI Tuotteen oikeaoppinen hävittäminen
Sovellettava Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erillinen keruujärjestelmä. Tässä tuotteesta oleva merkki ja siihen liittyvät kirjallisuus ilmaisevat, että sitä ei saa sen kestävään päätyttyä hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Hävittä tämä laite muista jätteistä erillään, ettei valvomattomalla jätetuhoilulla vahingoiteta ympäristöä eikä ihmisterveyttä. Kiertäviä laite raaka-aineidien kestävään uudelleenkäytön edistämiseksi. Yksityisten käyttäjien tulee ottaa yhteyttä tuotteen myyjään tai vastuussa oleviin viranomaisiin saadakseen selvityn, miten laite voidaan kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla. Yrityskäyttäjien tulee kääntyä tavarantoimittajansa puoleen ja tiedustella myyntisopimuksen ehtoja. Tätä tuotetta ei saa hävittää muiden yritysätteiden mukana.

DK Korrekt bortskaffelse af dette produkt
Anvendes i lande i de Europæiske Union og andre europæiske lande med et separat indsamlingsystem. Mærkning på produkter hrv. på tilhørende litteratur angiver, at de ikke må bortskaffes sim husholdningsaffald efter endt levetid. Bortskaf venligst dette apparat adskilt fra andet affald, for at undgå skader på miljøet hrv. menneskelige sundhed ved ukontrolleret affaldsbortskaffelse. Genanvend apparatet for at fremme den bæredygtige genindvinning af ressourcer. Private brugere skal kontakte den forhandler hvor produktet er købt, eller de ansvarlige myndigheder, for at få kendskab til hvordan apparatet genanvendes på miljøvenlig vis. Erhvervs-mæssige brugere skal kontakte leverandøren og konsultere betjnelserne i salgskontrakten. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsmæssigt affald.

NO Riktig avfallshåndtering av produktet
Skal brukes i land i EU og andre europeiske land med et separat innsamlingsssystem. Merkingen på produktet hrv. på tilhørende litteratur angir at det etter endt levetid ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kast dette apparatet separat fra annet avfall for å ikke skade miljøet eller menneskelig helse ved ukontrollert avfallshåndtering. Resirkuler apparatet for å fremme bærekraftig gjenbruk av stoffressurser. Private brukere skal kontakte forhandleren der produktet ble kjøpt eller de ansvarlige myndighetene for å få informasjon om hvordan apparatet kan resirkuleres på miljøvennlig måte. Kommersielle brukere skal henvende seg til sine leverandører og se betingelsene i salgsavtalen. Dette produktet skal ikke kastes sammen med annet kommersielt avfall.

SE Korrekt avfallshantering av denna produkt
Ska användas i EU-länderna och andra europeiska länder med ett separat samlingsystem. Märkingen på produkten resp. på de tillhörande dokumenten visar att den efter sin livslängd inte får avfallshanteras tillsammans med normalt hushållsavfall. Var god avfallshandera denna apparat avskilt från övrigt avfall för att inte skada miljön resp. människans hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering. Återvin apparaten för att främja den naturliga återanvändningen av materialresurser. Privata användare ska kontakta den handlare där produkten köptes in eller ansvariga myndigheter för att få reda på hur de kan återvinna produkten på ett miljövänligt sätt. Företagsanvändare ska vända sig till sin leverantör och läsa försäljningsavtalets villkor. Denna produkt får inte avfallshanteras tillsammans med övrigt företagsavfall.

LV Pareiza šī produkta iznīcināšana
Piemērojams Eiropas Savienības valstīs un citās Eiropas valstīs ar dalītās savākšanas sistēmu). Markējums uz izstrādājuma vai pievienotajā literatūrā norāda, ka pēc tā kalpošanas laika to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Lūdzu, izmetiet šo ierīci atsevišķi no citiem atkritumiem, lai izvairītos no kaitējuma videi vai cilvēku veselībai, nekontrolēti izmetot atkritumus. Nododiet ierīci otrreizējai pārstrādei, lai veicinātu ilgtspējīgu materiālu resursu pārstrādi. Privātiem lietotājiem jāsazinās ar veikalu, kurā iegādājās izstrādājumu, vai attiecīgajām iestādēm, lai noskaidrotu, kā pārstrādāt ierīci videi draudzīgā veidā. Komerciāliem lietotājiem jāsazinās ar savu piegādātāju un jāiepazīstas ar pārdošanas līguma noteikumiem. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem komerciāliem atkritumiem.

LT Teisingas šio gaminio šalinimas
Taikoma Europos Sąjungos šalyse ir kitose Europos šalyse, kuriose veikia atskiros surinkimo sistema). Ant gaminio arba prie jo pridėtoje literatūroje esančiame žymėjime nurodyta, kad pasibaigus gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Šį prietaisą šalininkie atskirai nuo kitų atliekų, kad nekontroliuojamas šiukšlių išmetimas nepakenktų aplinkai ar žmonių sveikatai. Perdirbkite prietaisą, kad skatinumėte tvarų materialinių išteklių perdirimą. Privatūs naudotojai turėtų kreiptis į jarduotuvę, kurioje įsigijo gaminį, arba į atitinkamas institucijas, kad sužinotų, kaip ekologiškai perdirbti prietaisą. Komerciniai naudotojai turėtų susisiekti su savo tiekėju ir pasidomėti pirkimo-pardavimo sutarties sąlygomis. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis komercinėmis atliekomis.

EE Selle toote õige kõrvaldamine
Kasutada Euroopa Liidu riikides ja teistes Euroopa riikides, kus on eraldi kogumissüsteem. Tootel või sellega seotud kirjanduses oleval märgistusel on märgitud, et seda ei tohi kasutusaja lõppedes talviselt olmejäätmete hulka visata. Ei tohi kasutusaja lõppedes talviselt olmejäätmete hulka visata. Palun kõrvaldage see seade teistest jäätmetest eraldi, et vältida keskkonna või inimeste tervise kahjustamist kontrollimatute jäätmete kõrvaldamise tõttu. Taaskasutage seadet, et edendada materiaalse ressursside säästvat taaskasutamist. Erakasutajad peaksid pöörduma jaemüüja poole, kellelt toode osteti, või vastavate asutuste poole, et saada teada, kuidas nad saavad seadet keskkonnasõbralikult ringlusse võtta. Kommertskasutajad peaksid võtma ühendust oma tarnijaga ja tutvuma müügilepingu tingimustega. Seda toodet ei tohi hävitada koos muude kaubanduslike jäätmetega.

NL Batterijveiligheid
VOORZICHTIG:
• Explosiegevaar bij ondeskundige vervanging van de batterij.
• Mag uitsluitend worden vervangen door hetzelfde of gelijkwaardig type batterij.
• Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, resp. te hoge temperaturen door zonnestraling of vuur en ook niet aan mechanisch knellen/snijden, sterke druk e.d.
• Batterijen moeten bij een geschikte recyclinglocatie worden afgevoerd. Ze mogen nooit in het huishoudelijke afval terecht komen.

PT Segurança das pilhas
CUIDADO:
• Perigo de explosão em caso de substituição de pilhas incorreta.
• As pilhas só devem ser substituídas por pilhas de um tipo igual ou equivalente.
• As pilhas não devem ser expostas a calor excessivo ou temperaturas demasiado altas causadas, por exemplo, por radiação solar ou fogo, nem a corte/esmagamento mecânico, pressão forte ou semelhança.
• As pilhas devem ser eliminadas através de um ponto de reciclagem adequado. Não devem nunca ser descartadas com o lixo doméstico.

EN Battery Safety
CAUTION:
• Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
• Replace only with the same or equivalent type.
• Batteries shall not be exposed to excessive heat/temperature such as sunshine, fire, mechanically crushing/cutting, extreme pressure environment or similar.
• Batteries should be disposed to a suitable recycling center, never dispose batteries in your household waste.

DE Batteriesicherheit
VORSICHT:
• Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Batteriewechsel.
• Darf nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen Batterietyp ersetzt werden.
• Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze bzw. zu hohen Temperaturen etwa durch Sonneneinstrahlung oder Feuer und keinem mechanischen Quetschen/Schneiden, starkem Druck o. ä. ausgesetzt werden.
• Batterien müssen bei einer geeigneten Recyclingstelle entsorgt werden. Sie dürfen nie in den Hausmüll gelangen.

ES Seguridad de las baterías
PRECAUCIÓN:
• Peligro de explosión si la batería no se sustituye correctamente.
• Sustituir la batería usando el mismo tipo de batería o uno compatible
• Las baterías nunca deben exponerse a temperaturas extremadamente altas, ni al sol, el fuego, ni a cargas por aplastamiento mecánico, corte, fuerte presión o similares.
• Las baterías deben ser eliminadas en un punto de reciclaje adecuado. Nunca deben ser eliminadas junto con los residuos domésticos.

IT Sicurezza della batteria
ATTENZIONE:
• Pericolo di esplosione in caso di sostituzione impropria della batteria.
• La sostituzione deve avvenire esclusivamente con una batteria analoga o dello stesso tipo.
• Le batterie non devono essere esposte a un calore eccessivo o a temperature troppo elevate causate ad es. dalla luce del sole o dal fuoco, né a schiacciamento/taglio meccanico, pressione elevata o simili.
• Le batterie devono essere smaltite presso un apposito punto di riciclaggio. Non devono mai essere gettate nei rifiuti domestici.

FR Sécurité de la batterie
ATTENTION !
• Risque d'explosion en cas de remplacement inapproprié de la batterie.
• La batterie ne peut être remplacée que par une batterie identique ou de même qualité.
• La batterie ne peut pas être soumise à une chaleur extrême ou à des températures élevées, dues par exemple à une exposition au soleil ou au feu, et ne peut pas non plus supporter un écrasement / cisaillement mécanique, une pression élevée, etc.
• La batterie doit être jetée dans des points de collecte (petites et grandes surfaces...) équipés de bornes spécifiques. Elle ne peut pas être jetée avec les ordures ménagères.

NL Batterijveiligheid
VOORZICHTIG:
• Explosiegevaar bij ondeskundige vervanging van de batterij.
• Mag uitsluitend worden vervangen door hetzelfde of gelijkwaardig type batterij.
• Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, resp. te hoge temperaturen door zonnestraling of vuur en ook niet aan mechanisch knellen/snijden, sterke druk e.d.
• Batterijen moeten bij een geschikte recyclinglocatie worden afgevoerd. Ze mogen nooit in het huishoudelijke afval terecht komen.

PT Segurança das pilhas
CUIDADO:
• Perigo de explosão em caso de substituição de pilhas incorreta.
• As pilhas só devem ser substituídas por pilhas de um tipo igual ou equivalente.
• As pilhas não devem ser expostas a calor excessivo ou temperaturas demasiado altas causadas, por exemplo, por radiação solar ou fogo, nem a corte/esmagamento mecânico, pressão forte ou semelhante.
• As pilhas devem ser eliminadas através de um ponto de reciclagem adequado. Não devem nunca ser descartadas com o lixo doméstico.

CZ Bezpečnost baterií
POZOR:
• Nebezpečí výbuchu při nesprávném postupu výměny baterií.
• Baterie se smíj vyměňovat pouze za baterie stejného nebo rovnocenného typu.
• Baterie se nesmíj vystavovat nadměrnému teplu nebo příliš vysokým teplotám, např. slunečnímu záření nebo ohni, ani mechanickému namáhání jako stlačování, řezání, silnému tlaku apod.
• Baterie smíj být předány k likvidaci vhodnému subjektu zabývajícímu se likvidací odpadů. Nikdy se nesmíj přidávat ke komunálnímu odpadu.

PL Bezpieczeństwo akumulatorów
UWAGA:
• Niewłaściwa wymiana baterii może być przyczyną eksplozji.
• Dozwolona jest wymiana wyłącznie na identyczny lub równoważny typ baterii.
• Baterii nie wolno narażać na działanie nadmiernej ciepła lub zbyt wysokich temperatur powstających w wyniku oddziaływania promieni słonecznych lub ognia ani też na mechaniczne zgniatanie/cięcie, silny nacisk lub tym podobne.
• Baterie należy przekazać do utylizacji w odpowiednim punkcie recyklingu. Nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

SI Varnost baterij
POZOR:
• Nevarnost eksplozije v primeru nepravilne zamenjave baterij.
• Lahko se zamenja samo z enakim ali enakovrednim tipom baterije.
• Baterije ne smejo biti izpostavljene prekomerni vročini ali visokim temperaturam, na primer s sončni svetlobi ali ognju, ter mehanskemu stiskanju/rezanju, visokemu tlaku ipd.
• Baterije je treba odstraniti na ustrezno mesto za recikliranje. Nikoli jih ne odstranite med gospodinskje odpadke.

SK Bezpečnost batérií
POZOR:
• Nebezpečnosť výbuchu pri neodbornej výmene batérií.
• Batérie sa smú vymieňať iba za rovnaký alebo rovnocenný typ.
• Batérie nevysťavujú nadmernému teplu, resp. príliš vysokej teplote, napríklad v dôsledku slnečného žiarenia alebo ohňa, ani žiadnemu mechanickému stláčaniu/rezaniu, silnému laku a pod.
• Batérie sa musia likvidovať vo vhodnej recyklačnej zbni. Nesmú sa dostať do domového odpadu.

UA Безпека акумуляторів
УВАГА!
• Небезпека вибуху в разі неправильної заміни акумулятора.
• Заміняйте батарею тільки на таку саму або еквівалентного типу.
• Батареї не повинні піддаватися впливу надмірного тепла/температури, наприклад, сонячних променів, вогню, механічному роздавлюванню/розрізуванню, впливу надмірного тиску тощо.
• Батареї слід утилізувати у відповідному центрі переробки, ніколи не викидайте їх разом з побутовими відходами.

FI Paristotuovallisuus
HUOMIO:
• Paristojen virheellinen vaihtaminen aiheuttaa räjähdysvaaran.
• Paristot saa vaihtaa vain samanlaisen tai samanarvoiseen paristotyyppiin.
• Paristoja ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle ja/tai korkeille lämpötiloille, joita aiheuttavat esimerkiksi auringonvalo tai tuli, eikä mekaaniselle puristukselle/ vailloille, voimakkaalle paineelle yms.
• Paristot täytyy toimittaa asiaankuuluviin kierrätyspisteisiin hävitetäviksi. Niitä ei saa koskaan joutua kotitalousjätteen joukkoon.

DK Batterisikkerhed
FORSIGTIG:
• Eksplosionsfare ved ukorrekt batteriskift.
• Må kun udskiftes med samme eller tilsvarende batteritype.
• Batterier må ikke udsættes for overdreven varme hrv. for høje temperaturer ved f.eks. solly eller ild og ikke udsættes for mekanisk klemning/skæring, kraftigt tryk o.lign..
• Batterier skal bortskaffes ved egnet genindvindingssted. De må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

NO Batterisikkerhet
FORSIKTIG:
• Eksplosjonsfare ved feil batteriutskifting.
• Skal kun skiftes ut med samme eller tilsvarende batteritype.
• Batterier skal ikke utsettes for overdreven varme eller for høye temperaturer på grunn sollys eller flammer og skal ikke utsettes for mekanisk klemming/skjæring, sterkt trykk osv.
• Batterier må bortskaffes ved et egnet resirkuleringssted. De skal aldri kastes i husholdningsavfallet.

SE Batterisäkerhet
SE UPP:
• Explosionsrisk vid felaktigt batteribyte.
• Får endast ersättas av samma eller en likvärdig batterityp.
• Batterier får inte utsättas för alltför hög värme resp. för alltför höga temperaturer på grund av exempelvis solstrålar eller brand och inte heller för mekanisk klämning/skärning, starkt tryck eller liknande.
• Batterier får inte återvinnas på en särskild batteriåtervinningsstation. De måste återvinnas i hushållsavfallet.

LV Akumulatora drošība
UZMANĪBU:
• Sprādziena briesmas, nepareizi nomainot akumulatoru.
• Nomainiet tikai ar tāda paša vai līdzvērtīga tipa bateriju.
• Akumulatorus nedrīkst pakļaut pārmērīgam karstumam/ temperatūrai, piemēram, saules gaismai, ugunsgrēkam, mehāniskai spāšēšanai/izgriešanai, ekstrēmā spiediena videi vai tam līdzīgi.
• Baterijas jāizmet piemērotā pārstrādes centrā, nekad neizmetiet baterijas sadzīves atkritumos.

LT Akumuliatoriaus sauga
ĮSPĖJIMAS:
• Netiesiogiai pakeitus akumuliatorių kyla sprogimo pavojus.
• Keiskite tik to paties arba lygiavertčio tipo bateriją.
• Akumuliatoriai neturi būti veikiami per didelio karščio / temperatūros, pavyzdžiui, saulės spindulių, ugnies, mechaniskai traishkomi / pjauštomi, ekstrėmalus slėgio aplinkoje ar panašiai.
• Baterijas reikia atiduoti į tinkamą perdirbimo centrą, niekada neišmeskite baterijų į buitines atliekas.

EE Aku ohutus
ETTEVAATUST.
• Plahvatusoht patareide valesti vahetamisel.
• Võib asendada ainult sama või samaväärset tüüpi akuga.
• Akusid ei tohi kokku puutuda liigse kuumuse või kõrgete temperatuuridega, näiteks päikesevalguse või tulega, ega mehaaniliselt muljuda/lõikuda, tugevat survet vms.
• Patareid tuleb viia sobivasse taaskasutuspunkti. Neid ei tohi kunagi olmeprügi hulka visata.